

Здравейте,

Благодарим Ви, че избрахте RT Tax да възстанови Вашите данъци от Белгия!  
Връщането на данъци никога не е било толкова лесно! **Просто следвайте стъпките:**

**ПРИНТИРАЙТЕ** всички страници от този файл;

**ПОПЪЛНЕТЕ** регистрационния формуляр;

**ПОДПИШЕТЕ** на знаците "X". Ако имате сключен граждански брак, знакът "Y" е обозначен за подпис на Вашия съпруг/Вашата съпруга;

**СЪБЕРЕТЕ** документите, изброени по-долу:

- Копие на Вашия паспорт или лична карта;
- Fiscale Fiche 281.10 формуляри от всеки работодател;  
Fiche 281.10 - това е официалният правителствен формуляр, който получавате от работодателя си след края на данъчната година до месец април. Той съдържа информация за вашите заплати и удържаните данъци от съответната трудова заетост.
- Удостоверение за доход от местната данъчна служба. Ако сте женен/омъжена, представете и удостоверението за доход на съпруга/съпругата си;
- Копие от удостоверението за сключен брак (трябва да бъде преведено на английски език) и копие от паспорта или личната карта на съпруга/съпругата ви

**ПОЯСНЕНИЕ:** Ако нямате формуляра Fiscale Fiche 281.10 – Няма проблем! Все още можете да кандидатствате за връщане на данъците върху дохода! Ние ще съберем липсващите документи за Вас!

### **ИЗПРАТЕТЕ ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ ДО RT TAX!**

- Донесете или изпратете всички документи до офис – представителство на RT Tax:

#### **RT Tax Bulgaria**

София 1407  
ул. Капитан Тодор Ночев 32  
офис 1

Може да изпратите всички документи за наша сметка с Еконт Експрес до офис Кемпински, София. Може да подадете документите във всеки офис на Еконт Експрес или да заявите куриер на 0 7001 7300.

За повече информация относно процедурата и цените по възстановяване на данъци, четете тук: [www.rttax.bg](http://www.rttax.bg) или ни позвънете на: +359 2 4748383

**ОТПУСНЕТЕ СЕ! ВАШАТА РАБОТА Е ДО ТУК! НИЕ ЩЕ ДОВЪРШИМ ОСТАНАЛОТО!**

След като получим вашите документи, ние ще започнем процеса по възстановяването на данъците Ви и ще Ви информираме за напредъка по e-mail.

Вашите документи ще бъдат разгледани от специалистите на RT Tax и данъчната Ви декларация ще бъде изпратена до Данъчната администрация. (В случай че не сте изпратили всички необходими документи, първо ние ще трябва да ги открием за Вас.)

Веднага след като възстановяването на сумата е получено, ние ще приспаднем нашите такси за обслужване и ще Ви изпратим парите.

**ВАЖНО!** В някои случаи данъчните власти могат да пратят уведомление за данъчно погасяване на домашния Ви адрес. Ако това се случи, трябва да ни информирате като се обадите на тел.: +359 899 925 992 или ни изпратите имейл на: [info@rttax.bg](mailto:info@rttax.bg) и платите таксите за услугата, които са посочени в споразумението за обслужване.

## ПЕРИОД на връщане:

Връщането на данъци от Белгия обикновено отнема около 90-180 дни.

**ПОЯСНЕНИЕ:** Периодът на връщане може да бъде и по-дълъг или по-кратък. Това зависи от документите, които клиентът предоставя, също както и от скоростта им на обработка от Данъчните власти на чуждестранната държава.

## Сервисна ТАКСА:

Нямаме никакви предварителни или скрити такси. Това значи, че не Ви коства нищо да кандидатствате за връщане на данъците Ви.

Таксата за обслужване Вие ще платите, когато получите данъците си обратно. Ние таксуваме 16% от връщаната сума, но минималната ни такса е 79 EUR.

Ако имате нужда да открием за вас липсващ Fiscale Fiche 281.10 формуляр таксата ни е 20 евро.

# Документи за попълване

Моля, попълнете на **ЛАТИНИЦА** (с английски  
букви) и се подпишете на всички места,  
обозначени с **X**.

**МОЛЯ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЛАТИНСКИ БУКВИ!**

Име: \_\_\_\_\_

Фамилия: \_\_\_\_\_

Дата на раждане: \_\_\_ / \_\_\_ м / \_\_\_ д    Тел./Моб.: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Адрес в Белгия: \_\_\_\_\_

Регистрирани ли сте в Белгия?    Да     от \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_    Не

За коя година (и) искате да претендирате за връщане на данъците с RT Tax? \_\_\_\_\_

Национален номер (Белгия):

Дата на пристигане в Белгия: 20\_\_ / \_\_ м / \_\_ д    Дата на заминаване от Белгия: 20\_\_ / \_\_ м / \_\_ д

Семейно положение:    Неженен     Женен  (дата на сватбата \_\_\_ / \_\_\_ м / \_\_\_ д)  
 Разведен/а  (дата на развода \_\_\_ / \_\_\_ м / \_\_\_ д)    Вдовец  (вдовец от \_\_\_ / \_\_\_ м / \_\_\_ д)

Ако сте омъжени/женени, име на съпруг/а, презиме и дата на раждане: \_\_\_\_\_ / \_\_\_ м / \_\_\_ д

Национален номер (Белгия) на вашия съпруг/съпруга:

Работил ли е партньорът ви в Белгия, по времето когато и вие сте работили?    Да     Не

**\*Ако имате деца под 18-годишна възраст, техните имена, фамилии и дати на раждане (в случай че издържате финансово децата си):**

1. \_\_\_\_\_    3. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_    4. \_\_\_\_\_

*\* моля, отбележете, ако някое от лицата е с увреждане над 66%  
 Приложете документа с превод на нидерландски или немски език, за да докажете това.*

През годината, в която сте работили в Белгия, имали ли сте доходи в родината си?    Да     Сума: \_\_\_\_\_    Не

Кандидатствали ли сте за този TAX Refund в друга компания или сами преди?    Да     Не

Ако "Да" посочете къде и кога: \_\_\_\_\_

Бележки на RT Tax:	Бележки на клиента:
--------------------	---------------------

С подписването на този документ аз заявявам, че информацията, предоставена от мен е пълна, точна и вярна.

Подпис: **X** \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

# Информация за работата

Регистрационен формуляр - Възстановяване на данъци от Белгия

**МОЛЯ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЛАТИНСКИ БУКВИ!**

**Колко работодатели имяхте?** \_\_\_\_\_ Трябва да посочите ВСИЧКИ ВАШИ РАБОТОДАТЕЛИ.

**1. Компания:**

Адрес: \_\_\_\_\_

Професия: \_\_\_\_\_

Тел./Факс: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Работил/а съм от: \_\_\_\_\_ г/\_\_\_\_ м/\_\_\_\_ д до \_\_\_\_\_ г/\_\_\_\_ м/\_\_\_\_ д Получава ли сте формуляр Fiche 281.10? Да  Не

**2. Компания:**

Адрес: \_\_\_\_\_

Професия: \_\_\_\_\_

Тел./Факс: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Работил/а съм от: \_\_\_\_\_ г/\_\_\_\_ м/\_\_\_\_ д до \_\_\_\_\_ г/\_\_\_\_ м/\_\_\_\_ д Получава ли сте формуляр Fiche 281.10? Да  Не

**3. Компания:**

Адрес: \_\_\_\_\_

Професия: \_\_\_\_\_

Тел./Факс: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Работил/а съм от: \_\_\_\_\_ г/\_\_\_\_ м/\_\_\_\_ д до \_\_\_\_\_ г/\_\_\_\_ м/\_\_\_\_ д Получава ли сте формуляр Fiche 281.10? Да  Не

**4. Компания:**

Адрес: \_\_\_\_\_

Професия: \_\_\_\_\_

Тел./Факс: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Работил/а съм от: \_\_\_\_\_ г/\_\_\_\_ м/\_\_\_\_ д до \_\_\_\_\_ г/\_\_\_\_ м/\_\_\_\_ д Получава ли сте формуляр Fiche 281.10? Да  Не

Ако сте получили парите си за почивка отделно, добавете доказателството за това.

**Работили ли сте в Белгия по бизнес лиценз/патент или имали ли сте собствена компания?** Да  Не

Ако изберете Да, няма да можем да ви предоставим нашите услуги.

**Получавали ли сте обезщетение за безработица, болнични или други помощи?** Да  Не

Ако отговорът е "Да", моля, добавете доказателството.

С подписването на този документ аз заявявам, че

Подпис: **X** \_\_\_\_\_

информацията, предоставена от мен е пълна, точна и вярна.

Дата: \_\_\_\_\_

## СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪБИРАНЕ НА СРЕДСТВА И ПАРИЧЕН ПРЕВОД

МОЛЯ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЛАТИНСКИ БУКВИ!

### ЛИЧНИ ДАННИ

Ел. поща	<input type="text"/>	Тел.	<input type="text"/>
Име	<input type="text"/>	Фамилия	<input type="text"/>
Дата на раждане	<input type="text"/> Г <input type="text"/> Г <input type="text"/> Г <input type="text"/> Г - <input type="text"/> М <input type="text"/> М - <input type="text"/> Д <input type="text"/> Д	Гражданство	<input type="text"/>

### ВАШИЯТ ПОСТОЯНЕН АДРЕС

Улица	<input type="text"/>	Къща	<input type="text"/>	Ап.	<input type="text"/>
Град	<input type="text"/>	Държава	<input type="text"/>		

### ДАНИИ ЗА БАНКОВА СМЕТКА, КЪДЕТО ТРЯБВА ДА ПРЕВЕДЕМ ВАШИТЕ СЪБРАНИ СРЕДСТВА

Номер на сметка	<input type="text"/>				
Валута	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Име на банката	<input type="text"/>	
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Име на титуляра на сметката	<input type="text"/>	
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Фамилия на титуляра на сметката	<input type="text"/>	

**Забележка:** Ако това не е Вашата лична банкова сметка, моля посочете датата на раждане на титуляра на сметката.

 Г  Г  Г  Г -  М  М -  Д  Д

### ИНФОРМАЦИЯ ЗА ДЕЙНОСТТА НА КЛИЕНТА И ИЗТОЧНИЦИ НА СРЕДСТВА

Статус	Студент <input type="text"/>	Нает на трудов договор <input type="text"/>	Самоосигуряващ се <input type="text"/>	Друго <input type="text"/>
Източник на средства	ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА ДАНЪЦИ ОТ ЧУЖБИНА		Транзакция	СЪБИРАНЕ НА ВЪЗСТАНОВЕНИ ДАНЪЦИ И ПАРИЧЕН ПРЕВОД
Потвърждавам, че съм бенефициент на средствата:	Да <input type="text"/>	Не <input type="text"/>	Да <input checked="" type="checkbox"/>	Не <input type="checkbox"/>

### ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОЛИТИЧЕСКИ ИЗЛОЖЕНИ ЛИЦА

Вие, Ваш близък член на семейството или близък сътрудник, политически изложени лица ли сте (или сте били през последните 12 месеца)?

Да  Не

Ако отговорът е „ДА“, моля посочете име, фамилия, държава, институция, длъжност, година и връзка с политически изложеното лице (ако не сте вие):

### УСЛОВИЯ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

С настоящото ние декларираме, че средствата, получени от Ваше име по банковата сметка на TT Express UAB, ще бъдат прехвърлени към посочената от Вас лична банкова сметка, както е посочено по-горе тук.

С потвърждаването това Споразумение, Вие се съгласявате с правилата и условията: <https://www.ttexpress.eu/en/general-terms-and-conditions>  
След като споразумението бъде сключено, всички парични потоци към нашата определена сметка във Ваша полза ще представляват окончателно потвърждение на споразумението и необратимо разрешение за извършване на обмяна на валута и/или паричен превод.

Ние сме TT Express UAB упълномощена институция за електронни пари (Лиценз № 90 [https://www.lb.lt/en/licences-1/view\\_license?id=2094](https://www.lb.lt/en/licences-1/view_license?id=2094)).

Можете да се свържете с нас писмено по имейл на [verification@ttexpress.eu](mailto:verification@ttexpress.eu)

### ВАШИТЕ СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ОТНОСНО УДРЪЖКИ И ПРЕВОДИ ЗА ДРУГИ ТАКСИ НА ДОСТАВЧИКА НА УСЛУГИ:

Потвърждавайки това, Вие ни инструктирате да информираме Unitrust Finance Inc, осъществявайки бизнес като RT Tax - бизнес, който ви предоставя услуги за възстановяване на данък върху дохода и ви представлява по време на процеса на възстановяване на данък върху дохода на физически лица от чуждестранните данъчни власти съгласно споразумението за услуга, което сте подписали с RT Tax и техните упълномощени представители чрез обмен на API, имейл или друг начин за всички суми, които получаваме от Ваше име.

Вие също ни инструктирате, че таксите за изготвяне на данъци или други приложими такси за услуги съгласно вашето споразумение с RT Tax трябва да бъдат приспаднати от нас и преведени на RT Tax.

Подлежащите на приспадане такси ще ни бъдат предоставени от RT Tax чрез обмен на API, имейл или по друг начин.

Всички въпроси, спорове, свързани с такси и комисионни, свързани с възстановяване на данък върху дохода или свързани услуги, трябва да се обсъждат и разрешават директно с RT Tax.

Потвърждавам, че цялата информация по-горе е пълна и точна.

**Предоставянето на невярна информация подлежи на отговорност по реда, установен от правните актове.**

**Задължавам се незабавно да уведомявам Дружеството писмено за всякакви съществени промени в посочената информация.**

Дата: \_\_\_\_\_

Подпис: X \_\_\_\_\_

# Документи за подписване

Моля, подпишете се на всички места, обозначени  
с **X**, без да попълвате нищо друго .

Ако имате съпруг/а (имате сключен граждански  
брак), нека той/тя се подпише на местата  
обозначени с **У** .

**Volmacht - Afhandeling van alle belastingzaken**  
Authorization for taking care of all tax matters

**Belastingplichtige/Taxpayer**

**Naam/Name :** .....

**Geboortedatum/ Date of birth (Day/Month/Year):** .....

**Nationaal numer/BNN:** .....

**Adres/Address:** .....

**Verleent volmacht aan / Appoints:**

**Unidata, UAB  
Ozeskienes g. 15  
LT-44254, Kaunas  
Litouwen**

- Om mijn persoon te vertegenwoordigen bij de Belgische belastingdienst en om in mijn naam de Belgische aangifte inkomstenbelasting in te dienen voor het jaar ..... en de daaropvolgende jaren, totdat deze volmacht door de ondergetekende schriftelijk wordt herroepen (To represent my person at the Belgian Tax Authorities and to file in my name the Belgian income tax return for the year (see above) and subsequent years, until this power of attorney is revoked in writing by the undersigned);
- Om namens mij mijn inkomsten, betaalde belastingen, onkosten en vergoedingen en alle andere specifieke zaken met betrekking tot mijn belastingteruggave en belastingaangifte te controleren bij de Belgische belastingautoriteiten (To check my income, paid taxes, expenses and fees due and all other specific matters related to my tax refund and tax return, on my behalf to the Belgian tax authorities);
- Om namens mij een belastingteruggave te ontvangen en andere betalingen die ik verschuldigd ben aan de Belgische belastingdienst (To receive a tax refund on my behalf and other payments due that I owe to the Belgian tax authorities);
- Om alle correspondentie met betrekking tot de belastingaangifte te ontvangen op het volgende adres (To receive all correspondence regarding the tax return to the following address): Unidata, UAB Ozeskienes g. 15 Kaunas, LT44254, Litouwen.

Door ondertekening van deze volmacht worden alle eerder ondertekende volmachten ingetrokken en worden eerder bevoegde personen ontheven van hun taken (By signing this power of attorney, all previously signed powers of attorney are revoked and previously authorized persons discharged from their duties).

Door dit formulier te ondertekenen, verklaar ik dat alle door mij verstrekte informatie op dit formulier correct en volledig is (By signing this form, I declare that all the information, supplied by me on this form is correct and complete).

**Plaats/Place:** .....

**Ondertekening belastingplichtige / Taxpayer signature:** **X** .....

**Datum/Date:** .....



**Partie 1 - Cadre III, A, 4.2. : Données concernant le contribuable (1<sup>ère</sup> ligne) et éventuellement son conjoint ou cohabitant légal (2<sup>ème</sup> ligne)**

Nom, prénom et date de naissance

  
  

Profession exercée en 2019

a) En Belgique

  

b) A l'étranger

  

**Partie 1 - Cadre III, A, 5 : Lieu de résidence effective en 2019**

 du  au   
 du  au 

**Partie 1 - Cadre III, B, 6 : Charges de famille - Données concernant les personnes reprises au cadre III, B, 1 à 5**

Nom	Prénom	Date de naissance	Code
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Partie 1 - Cadres V, K et VI, C : Débiteurs des revenus**

Nom ou dénomination et adresse éventuelle

 du  au   
 du  au   
 du  au 

(partenaire)

 du  au   
 du  au   
 du  au 

**Partie 1 - Cadre V, O : Membres de la famille aidants de travailleurs indépendants**

Code	Montant
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Profession  |

**Partie 1 - Cadre VI, D : Pensions belges (des habitants de la Pologne ou de l'Uruguay) pour lesquelles vous revendiquez la limitation de l'impôt conformément à la convention de la double imposition applicable.**

Pays	Code	Montant
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Partie 1 - Cadre VIII, 2, c : Bénéficiaire(s) des rentes alimentaires**

Nom, prénom et adresse

  
  

**Partie 1 - Cadre IX : Primes d'assurances-vie individuelles**

N° du contrat	Dénomination de l'organisme assureur
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

N° d'entreprise du mandataire :

Nombre de feuilles annexées :

Date :

  
  

**Partie 1 - Cadre IX : Redevances payées pour l'acquisition d'un droit d'emphytéose ou de superficie et redevances similaires**

Nom, prénom et adresse du bénéficiaire

  

**Partie 1 - Cadre XI, B, 2 : Crédit d'impôt wallon pour prêts "coup de pouce"**

Dates auxquelles vous avez remis les fonds

 | 

**Partie 1 - Cadre XIII, A : Revenus d'origine étrangère et revenus d'origine belge exonérés**

1. Revenus professionnels "sans majoration"

Pays d'origine (belge ou étranger)

a)

b)

c)

d)

e)

2. Revenus professionnels "avec majoration"

Pays d'origine (belge ou étranger)

3. Autres revenus

Pays d'origine (belge ou étranger)

**Partie 2 - Cadre XV, 18 : Débiteurs des revenus**

Dénomination et adresse

  
  
  
(partenaire)  

**Partie 2 - Cadres XVI, 20 et XVII, 18 : Revenus ou frais d'une association de fait**

Nature	Code	Montant
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Partie 2 - Cadres XVI, 23 et XVII, 21 : Adresse du siège d'exploitation ou de la profession**

  
  
  
(partenaire)  

**Partie 2 - Cadre XX, 9 : Pertes d'une association de fait**

Pertes comprises dans la colonne de gauche

Montant :  Nature :

Pertes comprises dans la colonne de droite

Montant :  Nature :

**Le(s) soussigné(s) certifie(nt) que cette déclaration a été remplie sincèrement et complètement.**

➔  **Signature 1**

Les personnes tenues de déposer une déclaration commune doivent, toutes deux, la signer.

➔  **Signature 2**

Vos données personnelles sont traitées par le SPF Finances conformément au Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données).

Vous trouverez plus d'informations à ce sujet sur [www.fin.belgium.be](http://www.fin.belgium.be) > Sur le SPF > Vie privée, ainsi qu'à l'avant-dernière page de la brochure explicative (disponible sur [www.fin.belgium.be](http://www.fin.belgium.be)).



**EXEMPLES PARTIE 1 ET PARTIE 2**

**Aide-mémoire pour compléter votre déclaration (RAPPEL)**  
Prêre de respecter l'encodage présenté dans les grilles ci-contre selon la nature des données.  
Seuls les codes et les données correspondantes que vous avez complétés dans votre document préparatoire doivent être reportés sur la déclaration (avec un stylo bille noir ou bleu foncé).

	CODES	MONTANTS, DATES, AUTRES...
Cases à cocher	1 0 0 1 - 6 6	x
Montants (EUR)	1 2 5 0 - 1 1	3 1 4 3 8 0 0
Nombre	1 0 3 0 - 3 7	3
Dates	1 5 5 2 - 9 7	1 5 0 3 2 0 2 0
Pourcentages	1 1 4 8 - 1 6	8 5 0 0
Corrections	<del>1 0 0 1 - 6 6</del>	<del>3 1 4 3 8 0 0</del>

**PARTIE 1 | CADRES II À XIII - PARTIE 2 | CADRES XIV À XX**

CODES	MONTANTS, DATES, AUTRES...

**PARTIE 1 | CADRES II À XIII - PARTIE 2 | CADRES XIV À XX**

CODES	MONTANTS, DATES, AUTRES...

**> PARTIE 2 | CADRES XV, 19 | XVI, 18 | Revenus ou frais d'une association de fait**

Nature	Code	Montant

**> PARTIE 2 | CADRE XIX, 9 | Pertes d'une association de fait**

Pertes comprises dans la colonne de gauche

Montant: [ ] Nature: [ ]

Pertes comprises dans la colonne de droite

Montant: [ ] Nature: [ ]

Le(s) soussigné(s) certifie(nt) que cette déclaration a été remplie sincèrement et complètement.

Nombre de feuilles annexées : [ ]

Date: [ ]

[ ]  
SIGNATURE 1

[ ]  
SIGNATURE 2

Les personnes tenues de déposer une déclaration commune doivent, toutes deux, la signer.

*Vos données personnelles sont traitées par le SPF Finances conformément au Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données)*  
*Vous trouverez plus d'informations à ce sujet sur [www.finbelgium.be](http://www.finbelgium.be) > Sur le SPF > Vie privée, ainsi qu'à l'avant-dernière page de la brochure explicative (disponible sur [www.finbelgium.be](http://www.finbelgium.be))*

## Agreement / Договор Date / Дата: .....

<p>(1) This Services Agreement (the “<b>Agreement</b>”) is executed by and between: Unitrust Finance, Inc (dba RT Tax), company code 70464217, address 1219 Ogden Ave, Suite #C, Downers Grove, IL 60515, USA represented by the person dully authorized under existing legislation (the “<b>Service Provider</b>”); and</p>	<p>Настоящият Договор за услуги („Договора”) се сключи между: (1) Юнитръст Файненс, Инк. [Unitrust Finance, Inc] (което извършва дейност под наименованието „RT Tax”), фирмен код 70464217, адрес: „Огдън Авеню” № 1219, ап. #С, Даунърс Гроув, щата Илинойс, IL 60515, САЩ, представлявано от надлежно упълномощеното съгласно съществуващото законодателство лице („Доставчика на услуги”); и</p>
<p>(2) ....., date of birth ....., (the “<b>Client</b>”). Hereinafter the Service Provider and the Client together are referred to as the “<b>Parties</b>” and each separately as the “<b>Party</b>”.</p>	<p>(2) ....., дата на раждане..... („<b>Клиента</b>”). Доставчикът на услуги и Клиентът тук наричани заедно „<b>Страните</b>”, а поотделно – „<b>Страната</b>”.</p>
<p><b>RECITALS</b></p>	<p><b>ПРЕАМБИУЛ</b></p>
<p>(A) The Service Provider provides tax refund and related services and the Client wishes to recover the personal income tax paid due to work abroad or on other grounds, as well as other taxes.</p>	<p>(A) Доставчикът на услуги предоставя услуги по възстановяване на данъци и свързаните с това услуги, а Клиентът желае да си възстанови платения данък върху доходите на физическите лица поради работа в чужбина или на друго основание, както и други данъци.</p>
<p>(B) The Parties wish to agree on the terms and conditions of tax refund.</p>	<p>(B) Страните желат да се споразумеят за условията и реда за възстановяване на данъци.</p>
<p><b>1. Subject matter</b></p>	<p><b>1. Предмет</b></p>
<p>1.1. In accordance with the terms and conditions established in this Agreement and the General Terms and Conditions of Services (hereinafter - <b>T&amp;C</b>), the Service Provider shall provide to the Client tax refund and related services, i.e. shall draw up the documents necessary for the refund of the taxes paid by the Client in the United Kingdom, Ireland, the Netherlands, Germany, Norway, Austria, Belgium Denmark or other jurisdiction and shall present them to the corresponding tax authorities or other competent institutions (the “<b>Services</b>”), and the Client shall accept and remunerate for such Services in accordance of the terms and conditions of this Agreement.</p>	<p>1.1. В съответствие с условията, определени в настоящия Договор и в Общите условия на услугите (тук наричани „<b>Условията</b>”) Доставчикът на услуги предоставя на Клиента услуги по възстановяване на данъци и свързаните с това услуги, т.е. изготвя необходимите документи за възстановяване на данъци, платени от Клиента в Обединеното кралство, Ирландия, Нидерландия, Германия, Норвегия, Австрия, Дания или друга юрисдикция и ги представя на съответните данъчни органи или други компетентни институции („<b>Услугите</b>”), а Клиентът приема и заплаща възнаграждение за тези Услуги в съответствие с условията на настоящия Договор.</p>
<p>1.2. By signing this Agreement the Client authorises the Service Provider to prepare, sign and file tax returns and to receive all correspondence, including tax refund cheques, from tax authorities. Service Provider will as necessary disclose that he is acting as the nominee of the Client and all the actions are made in the name and on behalf of the Client.</p>	<p>1.2. Подписвайки настоящия Договор, Клиентът упълномощава Доставчика на услуги да изготвя, подписва и подава данъчни декларации и да получава цялата кореспонденция, включително чекове за възстановяване на данък, от данъчни органи. Ако е необходимо, Доставчикът на услуги ще оповести, че действа като посочено от Клиента лице и всички действия се извършват от името на и вместо Клиента.</p>
<p>1.3. The competent foreign institutions shall refund taxes by payment order or bank check drawn in the name of the Client. For the purpose of tax collection, the Client must conclude an agreement with the Service Provider’s partner TT Express UAB, which holds an electronic money license and provides tax collection and transfer services. The taxes shall be returned to the account assigned to the Client by the partner TT Express UAB, from which, after deducting the service fees, the money shall be transferred to the Client’s bank account. If Tax Refund Cheque is received, the Cheque shall be collected by the Service provider or TT Express UAB and the tax refund amount after deducting the service fees shall be transferred to the Client by TT Express UAB in accordance with the T&amp;C.</p>	<p>1.3. Компетентните чуждестранни институции възстановяват данъци с платежно нареждане или банков чек, издаден на името на Клиента. За целите на събирането на данъци, Клиентът трябва да сключи договор с партньора Доставчик на услуги TT Express UAB, който притежава лиценз за електронни пари и предоставя услуги по събиране на данъци и трансфери. Данъците се връщат по сметката, предоставена на Клиента от партньора TT Express UAB, от която след приспадане на таксите за обслужване парите се превеждат по банковата сметка на Клиента. Ако бъде получен чек за възстановяване на данъци, чекът се събира от доставчика на услуги или TT Express UAB и сумата за възстановяване на данъка след приспадане на таксите за услугата се превежда на клиента от TT Express UAB в съответствие с Условията.</p>
<p>1.4. The final amount of the taxes to be refunded shall be established by a competent institution of the foreign country. The amounts calculated by the Service Provider are for information purposes only and do not entitle the Client to claim the preliminarily calculated amount.</p>	<p>1.4. Окончателният размер на данъците, които следва да бъдат възстановени, се установява от компетентна институция на чуждата държава. Сумите, изчислени от Доставчика на услуги, са само за информативни цели и не дават право на Клиента да предявява предварително изчислената сума.</p>
<p><b>2. Terms of Provision of Services</b></p>	<p><b>2. Условия за предоставяне на Услуги</b></p>
<p>2.1. The Service Provider hereby undertakes: 2.1.1. to provide the Client information on the documents that the Client needs to submit to the Service Provider for the purposes of filing for the tax refund; 2.1.2. to collect, complete and sign all the required forms, requests and other related documents on behalf of the Client; 2.1.3. to submit the required documents to the respective tax authorities or other competent institutions responsible for tax refunds; 2.1.4. to inform the Client about the process of the tax refund and other related matters at the Client’s request; 2.1.5. by itself or through a third party to organise the collection of the Tax Refund Cheque and (or) to instruct the tax authority to transfer the tax refund amount to the Service Provider and (or) the third person engaged by the Service Provider for payment collection services in accordance with the T&amp;C for subsequent transfer of tax refund amount to the Client (excluded the Service Fee indicated in Clause 3.1 and 3.2.</p>	<p>2.1. С настоящото Доставчикът на услуги се задължава: 2.1.1. да предоставя на Клиента информация за документите, които Клиентът трябва да предаде на Доставчика на услуги за целите на подаване на заявлението за възстановяване на данък; 2.1.2. да събира, попълва и подписва всички необходими формуляри, искания и други свързани документи от името на Клиента; 2.1.3. да представя изискваните документи на съответните данъчни органи или други компетентни институции, които са отговорни за възстановяване на данъци; 2.1.4. при поискване от страна на Клиента да го информира за процеса на възстановяване на данъка и други свързани с това въпроси; 2.1.5. сам или чрез трета страна да организира събирането на чека за възстановяване на данъци и (или) да инструктира данъчния орган да преведе сумата за възстановяване на данъка на Доставчика на услуги и (или) третото лице, ангажирано от Доставчика на услуги за събиране на плащания в съответствие с Условията за последващо превеждане на сумата от възстановения на данък на Клиента (с изключение на таксата за услуга, посочена в клауза 3.1 и 3.2).</p>
<p>2.2. The Client hereby undertakes: 2.2.1. to provide to the Service Provider complete, true and accurate information and documents (originals and copies) required for the completion of the tax refund. The Client is entitled to provide the information either by filling in paper forms provided by Services Provider or by filling in the online information form available at the Service Provider’s internet site; 2.2.2. to fill in and sign any forms, agreements and other documents required for the completion of the tax refund and perform other obligations established in the T&amp;C, which constitute an inseparable part of this Agreement; 2.2.3. to inform the Service Provider immediately and in all cases not later than within 5 (five) days, if the foreign tax or other authority transfers the refunded amount or a part thereof or sends the Tax Refund Cheque for the full refund amount or a part thereof directly to the Client; 2.2.4. to inform the Service provider immediately in the case during the validity term of this Agreement the Client concludes any agreement regarding the tax refund services with other service providers. In such case the Service provider is entitled unilaterally to terminate this Agreement.</p>	<p>2.2. С настоящото Клиентът се задължава: 2.2.1. да предоставя на Доставчика на услуги пълна, явна и точна информация и документи (оригинали и копия), необходими за приключването на възстановяването на данъка. Клиентът има право да предостави информацията или чрез попълване на хартиени формуляри, предоставени от Доставчика на услуги, или чрез попълване на онлайн формуляра за информация, достъпен на уебсайта на Доставчика на услуги; 2.2.2. да попълва и подписва всякакви формуляри, споразумения и други документи, изисквани за приключването на възстановяването на данъка и за изпълнението на други задължения, установени в Условията, които съставляват неделима част от настоящия Договор; 2.2.3. да информира Доставчика на услуги незабавно, в случай че през срока на действие на настоящия Договор Клиентът сключи какъвто и да било договор за услуги по възстановяване на данъци с други доставчици на услуги. В такъв случай Доставчикът на услуги има право едностранно да прекрати настоящия Договор. 2.2.4. да информира Доставчика на услуги незабавно, в случай че през срока на действие на настоящия Договор Клиентът сключи какъвто и да било договор за услуги по възстановяване на данъци в Съединените американски щати с други доставчици на услуги.</p>

<p>2.2.5. to inform the Service Provider of the new employment or self-employment in a foreign country;</p> <p>2.2.6. to inform the Service Provider of any changes in the Client's contact details or about any other changes that may have impact to the tax refund. The information can be updated on the internet site of the Service Provider or e-mailed;</p> <p>2.2.7. to pay the Service Provider the Service Fee as set out in Section 3 hereof.</p>	<p>В такъв случай Доставчикът на услуги има право едностранно да прекрати настоящия Договор.</p> <p>2.2.5. да информира Доставчика на услуги за новото трудово правоотношение или за работа като самонаето лице в чуждестранна държава;</p> <p>2.2.6. да информира Доставчика на услуги за всякакви промени в данните за контакт на Клиента или за каквито и да било други промени, които може да повлияят на възстановяването на данъци. Информацията може да бъде актуализирана на уебсайта на Доставчика на услуги или да бъде изпратена по електронна поща;</p> <p>2.2.7. да заплати на Доставчика на услуги Възнаграждението за Услугите съобразно посоченото в Член 3 от настоящия договор.</p>
<p><b>3. The Services Fees</b></p>	<p><b>3. Възнаграждения за Услугите</b></p>
<p>3.1. The fee for the Services (the "Service Fee") for refunding taxes for each tax year shall be:</p> <p>3.1.1. United Kingdom: the service fee shall be 14% from the refunded amount with a fixed minimum of 79 GBP;</p> <p>3.1.2. The Netherlands: the service fee shall be 16% from the refunded amount with a fixed minimum of 79 EUR;</p> <p>3.1.3. The Netherlands social security (Zorgtoeslag) refund: the service fee shall be 16% from the refunded amount with a fixed minimum of 79 EUR;</p> <p>3.1.4. Germany: the service fee shall be 16% from the refunded amount with a fixed minimum of EUR 79;</p> <p>3.1.5. German Church fee refund: if the refund amount is between EUR 0-100, the service fee shall be 20 EUR; for 101 EUR and more, the service fee shall be 40 EUR;</p> <p>3.1.6. Austria: the service fee shall be 16% from the refunded amount, with a fixed minimum of EUR 79;</p> <p>3.1.7. Belgium: the service fee shall be 16% from the refunded amount with a fixed minimum of EUR 79;</p> <p>3.1.8. Norway: the service fee shall be 16% from the refunded amount, with a fixed minimum of NOK 890 if refund is received in NOK currency or EUR 89 if refund is received in EUR;</p> <p>3.1.9. Ireland: the service fee shall be 16% from the refunded amount with a fixed minimum of 79 EUR;</p> <p>3.1.10. Ireland tax refund (Universal Social Charge (USC)): the service fee shall be 16% from the refunded amount with a fixed minimum of 79 EUR;</p>	<p>3.1. Възнаграждението за Услугите („Възнаграждението за Услугите“) за възстановяването на данъци за всяка данъчна година е:</p> <p>3.1.1. Обединеното кралство: възнаграждението за услуги е 14% от възстановения размер с твърд минимум от 79 лири-стерлинги;</p> <p>3.1.2. Нидерландия: възнаграждението за услуги е 16% от възстановения размер с твърд минимум от 79 евро;</p> <p>3.1.3. Възстановяване на социални осигуровки от Нидерландия (Zorgtoeslag): възнаграждението за услуги е 16% от възстановения размер с твърд минимум от 79 евро;</p> <p>3.1.4. Германия: възнаграждението за услуги е 16% от възстановения размер с твърд минимум от 79 евро;</p> <p>3.1.5. За възстановяване на църковен данък (Германия): ако размерът на възстановения данък е между 0-100, възнаграждението за услуги е 20 евро; за 101 евро и повече възнаграждението за услуги е 40 евро;</p> <p>3.1.6. Австрия: възнаграждението за услуги е 16% от възстановения размер с твърд минимум от 79 евро;</p> <p>3.1.7. Белгия: възнаграждението за услуги е 16% от възстановения размер с твърд минимум от 79 евро;</p> <p>3.1.8. Норвегия: възнаграждението за услуги е 16% от възстановения размер с твърд минимум от 890 норвежки крони (ако възстановяването е получено в норвежки крони) или 89 евро (ако възстановяването е получено в евро);</p> <p>3.1.9. Ирландия: възнаграждението за услуги е 16% от възстановения размер с твърд минимум от 79 евро;</p> <p>3.1.10. Възстановяване на данък от Ирландия (универсални социални осигуровки [Universal Social Charge (USC)]): възнаграждението за услуги е 16% от възстановения размер с твърд минимум от 79 евро;</p>
<p>3.2. The additional fees:</p> <p>3.2.1. For the retrieval of the lost or missing documents shall be for P-45/P-60 (United Kingdom) – GBP 20, P-60, Employment Detail Summary (Ireland) – EUR 20, Arsoppgave (Norway) – NOK 150, "Jaaropgave" form, EU/EWR form (the Netherlands) – EUR 20, Lohnsteuerbescheinigung, EU/EWR form (Germany) – EUR 20, Fiscale Fiche 281.10 form (Belgium) – EUR 20, „Inkomstdeklaration“ (Sweden) – SEK 200, „Oplysningsseedel“ (Denmark) – DKK 150, Jahreslohnzettel or Lohnzettel or EU/EWR form (Austria) – EUR 20;</p> <p>3.2.2. The fee for the receipt of international money transfer or check cashing, money remittance and other bank services shall be 15 GBP when refunding United Kingdom taxes and 15 EUR (or at the rate of another currency of the taxing country) when refunding taxes from other countries if Client has provided bank account in EUR currency in SEPA country zone. If Client has provided a bank account in EUR currency in non SEPA country zone the fee shall be 35 EUR. If Client has provided a bank account in GBP currency the fee shall be 30 GBP. If Client has provided a bank account in USD currency the fee shall be 40 USD. If Client has provided a bank account in NOK currency the fee shall be 240 NOK. If Client has provided a bank account in DKK currency the fee shall be 200 DKK;</p> <p>3.2.3. If Client provided incorrect or not full bank account information and the bank transfer was rejected and the money were returned there will be an additional charge of 20 EUR to repeat the bank transfer. Service Provider is not responsible for the fees charged by the bank for the money return;</p> <p>3.2.4. The Client shall also compensate the fees and costs incurred by the Service Provider in the tax refund process that could not be foreseen at the moment of the execution of this Agreement as listed in the pricelist of the Service Provider and as indicated in the T&amp;C.</p> <p>3.2.5. If in the course of the tax refund process it turns out that the Client has already applied to another company for the same tax refund, the Client must pay the Service Provider the service fee provided in Paragraph 3.1.</p>	<p>3.2. Допълнителните възнаграждения:</p> <p>3.2.1. За възстановяване на загубени или липсващи документи – за образеца „P-45/P-60“ (Обединеното кралство) – 20 лири-стерлинги, за образеца „Employment Detail Summary“ (Ирландия) – 20 евро, за образеца „Arsoppgave“ (Норвегия) – 150 норвежки крони, за образеца „Jaaropgave“, EU/EWR (Нидерландия) – 20 евро, за образеца „Lohnsteuerbescheinigung“, EU/EWR (Германия) – 20 евро, за образеца „Jahreslohnzettel“ или „Lohnzettel“, EU/EWR (Австрия) – 20 евро;</p> <p>3.2.2. Таксата за получаване на международен паричен превод или осребряване на чек, парични преводи и други банкови услуги е 15 EUR, ако услугата за възстановяване на данъци е предоставена от Холандия, ако услугата за възстановяване на данъци е предоставена от Холандия, Германия, Австрия, Ирландия или добавка за отпуската от Дания; 15 GBP, ако услугата за възстановяване на данъци е предоставена от Обединеното кралство; 120 DKK, ако услугата за възстановяване на данъци е предоставена от Дания; 130 NOK, ако услугата за възстановяване на данъци е предоставена от Норвегия;</p> <p>3.2.3. Ако клиентът предостави грешна или непълна информация за банкова сметка и банковия превод е отхвърлен и парите са върнати, ще има допълнително таксуване в размер на 20 EUR за повторен банков превод. Доставчикът на услуги не носи отговорност за таксите, начислени от банката за връщането на парите;</p> <p>3.2.4. Клиентът компенсира и таксите и разходите, заплатени от Доставчика на услуги в хода на процеса по възстановяване на данъка, които не могат да бъдат предвидени към момента на сключване на настоящия Договор съобразно посоченото в ценоразписа на Доставчика на услуги и съобразно посоченото Условията.</p> <p>3.2.5. Ако в хода на процеса по възстановяване на данъци се окаже, че Клиентът вече е подал молба до друга компания за същото възстановяване на данъци, Клиентът трябва да заплати на Доставчика на услугата таксата за услуга, предвидена в параграф 3.1.</p>
<p>3.3. As stated in the 1 (first) section of this Agreement, the Service Fee shall be deducted from the amount received after the tax refund by the company TT Express UAB, prior to the transferring the remaining amount to the Client's account. If, by some reasons, the Client receives the tax refund cheque to his home address, he/she must inform about it Service Provider and pay the Service Fee (s) according to this Agreement. If the Client does not pay the Service Fee (s) in 10 (ten) days after receiving the invoice, he/she shall be obligated to pay late charges 0.2 percent per month on the unpaid balance of the invoice.</p>	<p>3.3. Както е посочено в 1 (първи) раздел на това споразумение, възнаграждението за услуги се удържа от сумата, получена след възстановяването на данъка от компанията TT Express UAB, преди преведането на остатъка от сумата по сметката на Клиента. Ако по каквато и да било причина Клиентът получи чек за възстановяване на данъка на домашния си адрес, той/тя трябва да съобщи това на Доставчика на услуги и да заплати Възнаграждението/Възнагражденията за услуги съгласно настоящия Договор. Ако Клиентът не заплати Възнаграждението за услуги в рамките на 10 (десет) дни след получаване на фактурата, той-тя се задължава да заплати лихва за просрочие в размер на 0,2 процента месечно върху неплатеното салдо по фактурата.</p>
<p>3.4. If during the process of filing the documents the Service Provider becomes aware that the Client is not entitled to the tax refund (i.e. there is a tax debt), the Service Provider will calculate and provide the Client with the amount of the tax debt and the Service Fee payable to the Service Provider. In such case, the Service Provider continues the filing of documents only after the Client agrees to proceed and pays to the Service Provider the calculated Service Fee.</p>	<p>3.4. Ако по време на процеса по подаване на документите на Доставчика на услуги стане известно, че Клиентът няма право на възстановяване на данък (т.е. налице е данъчно задължение), Доставчикът на услуги ще изчисли и предостави на Клиента размера на данъчното задължение и Възнаграждението за услуги, дължимо на Доставчика на услуги. В такъв случай Доставчикът на услуги продължава да подава документите едва след като Клиентът се съгласи да продължи и заплати на Доставчика на услуги изчисленото Възнаграждение за услуги.</p>
<p><b>4. Processing of personal data</b></p>	<p><b>4. Обработване на лични данни</b></p>
<p>4.1. Service provider, acting as a data controller, shall process Client's personal data for the purposes of: (i) proper performance of Service provider's obligations under this Agreement; (ii) necessary communication; (iii) protection of Service provider's rights and interests (in case of a claim or a debt collection); (iv) statistical analysis. Legal basis for processing personal data is respectively, (i) necessity to perform this Agreement and mandatory statutory requirements related to tax refund; (ii) legitimate interest – to provide good customer service; (iii) legitimate interest and (iv) legitimate interest - to improve our business.</p>	<p>4.1. Доставчикът на услуги, действайки като администратор на данни, обработва личните данни на Клиента за целите на: (i) надлежното изпълнение на задълженията на Доставчика на услуги съгласно настоящия Договор; (ii) нужната комуникация; (iii) защита на правата и интересите на Доставчика на услуги (в случай на иск или събиране на дълг); (iv) статистически анализ. Правното основание за обработването на лични данни е съответно (i) необходимостта да бъде изпълнен настоящият Договор и задължителните нормативни изисквания, свързани с възстановяване на данъци; (ii) законен интерес – предоставяне на добро обслужване на клиентите; (iii) законен интерес и (iv) законен интерес – да усъвършенстваме дейността си.</p>

<p>4.2. The Client acknowledges that the Service provider is located in the USA, thus personal data shall be transferred from Client's country of residence to USA. For clarity, as the Service provider is located in USA, the data transfers of the Client are necessary for the conclusion and performance of this Agreement. The Service provider guarantees that it has signed agreements regarding safe and lawful processing of personal data with its EU partners and when necessary shall use legitimate safeguards and derogations where it is allowed by the applicable law.</p>	<p>4.2. Клиентът потвърждава, че Доставчикът на услуги се намира в САЩ, и затова личните данни ще бъдат предадени от държавата по местоживее на Клиента на САЩ. За яснота тъй като Доставчикът на услуги се намира в САЩ, предаването на данни на Клиента е необходимо за сключването и изпълнението на настоящия Договор. Доставчикът на услуги гарантира, че е сключил договори относно сигурното и законосъобразно обработване на лични данни със своите партньори в Европейския съюз и когато е необходимо, ще прилага законни гаранции и дерогации, ако това е позволено съгласно приложимото законодателство.</p>
<p>4.3. The Client acknowledges that Service Provider shall engage third parties, data processors, for the purposes of proper performance of this Agreement. The list of currently used data processors can be found at <a href="https://rttax.com/privacy-policy/">https://rttax.com/privacy-policy/</a> Privacy Policy.</p>	<p>4.3. Клиентът потвърждава, че Доставчикът на услуги ангажира трети лица-обработващи данни за целите на надлежното изпълнение на настоящия Договор. Списъкът на понастоящем използваните обработващи данни се намира на адрес <a href="https://rttax.com/privacy-policy/">https://rttax.com/privacy-policy/</a> Политика относно поверителността.</p>
<p>4.4. Depending on a situation, the Client, as a data subject, shall have all or some of following rights: the right at any time to request the Service provider an access to the processed personal data, request for rectification or erasure of them, request for data portability or restriction of the processing of personal data, a right to object to the processing of personal data, the right to lodge a complaint with a supervisory authority.</p>	<p>4.4. В зависимост от ситуацията Клиентът – като субект на данни – има всички или някои от следните права: правото във всеки един момент да поиска от Доставчика на услуги достъп до обработваните лични данни, искане за коригирането или изтриването им, искане за преносимост на данни или за ограничаване на обработването на лични данни, право да възрази срещу обработването на лични данни, право да депозира жалба в надзорен орган.</p>
<p>4.5. The data related to the providing of tax refunding services is necessary. Therefore, if the Client does not submit the personal data specified in the online forms, performance of the Agreement shall become impossible.</p>	<p>4.5. Данните, свързани с предоставянето на услуги по възстановяване на данъци, са необходими. Следователно ако Клиентът не представи личните данни, посочени в онлайн формулярите, изпълнението на Договора стана невъзможно.</p>
<p>4.6. The data shall be stored during the term of the agreement and 10 years after the termination of the Agreement (subject to the limitation period).</p>	<p>4.6. Данните ще бъдат съхранявани за срока на договора и за период от 10 години след прекратяването на Договора (съобразно давностния срок).</p>
<p>4.7. For a comprehensive information on how Service provider processes personal data, please refer to <a href="https://rttax.com/privacy-policy/">https://rttax.com/privacy-policy/</a> Privacy Policy or can be provided in writing at your request.</p>	<p>4.7. За цялостна информация относно това как Доставчикът на услуги обработва лични данни, моля вижте <a href="https://rttax.com/privacy-policy/">https://rttax.com/privacy-policy/</a> Политика относно поверителността или същата може да Ви бъде предоставена в писмен вид при поискване от Ваша страна.</p>
<p><b>5. Liability</b></p>	<p><b>5. Отговорност</b></p>
<p>5.1. In the case the Client terminates the Agreement due to any reason other than failure by the Service Provider to perform its obligations after the filing for the tax refund and (or) in the case established in Art. 2.2.3 hereof, the Client shall cover all expenses of the Service Provider incurred due to the provision of Services until termination of the Agreement, but not less than 50 % of the Service Fee under this Agreement.</p>	<p>5.1. В случай че Клиентът прекрати Договора по каквато и да било причина, различна от неизпълнение от страна на Доставчика на услуги на задълженията му след подаването на заявлението за възстановяване на данъка и (или) в случая, установен в член 2.2.4 от настоящия Договор, Клиентът покрива всички разходи на Доставчика на услуги, заплатени поради предоставянето на Услугите до прекратяването на Договора, но в размер не по-малък от 50 % от Възнаграждението за услуги съгласно настоящия Договор.</p>
<p>5.2. The Service Provider shall not be liable for: the delays in refunding taxes if the delay is caused by the foreign tax or other competent institutions; the failure to refund taxes, for the tax liability or for any other negative consequences, which occurred due to false, inaccurate or incomplete information provided by the Client or due to Client's prior financial commitments to any foreign tax or other institutions; the negative consequences incurred by the Client due to the changes in the applicable laws, rules, regulations or procedures applicable for the tax refund; additional bank charges, if the bank needs to repeat the transfer because of the incorrect or not full information provided; and any fees charged by the Client's or intermediary bank.</p>	<p>5.2. Доставчикът на услуги не носи отговорност за: закъсненията при възстановяването на данъци, ако закъснението е причинено от чуждестранни данъчни или други компетентни институции; невъзстановяване на данъци, за данъчни задължения или за каквито и да било други отрицателни последици, които са настъпили поради невярна, неточна или непълна информация, предоставена от Клиента или поради предишни финансови ангажименти на Клиента към каквито и да било чуждестранни данъчни или други институции; отрицателни последици, понесени от Клиента поради промените в приложимите закони, правила, наредби или процедури, които са приложими спрямо възстановяването на данъци; допълнителни банкови такси, ако банката трябва да повтори превода поради предоставена неточна или непълна информация; каквито и да било такси, начислени от банката на Клиента или банката-посредник.</p>
<p><b>6. Validity of the Agreement</b></p>	<p><b>6. Валидност на Договора</b></p>
<p>6.1. The Agreement shall come into force the moment the Service provider receives the Agreement signed by the Client and shall be valid until the proper and full performance of the obligations of the Parties set in the Agreement. The Agreement may be terminated by the mutual agreement of the Parties, except in the cases established by law.</p>	<p>6.1. Договорът влиза в сила в момента, в който Доставчикът на услуги получи Договора, подписан от Клиента и е валиден до надлежното и цялостно изпълнение на задълженията на Страните, посочени в Договора. Договорът може да бъде прекратен по взаимно съгласие на Страните, освен в установените в закона случаи.</p>
<p>6.2. The Parties agree that the Agreement, at the Client's choice, can be signed in original form (on paper) or electronically. An Agreement concluded electronically shall have the same legal power as an agreement signed on paper. The Parties agree that the actions performed by the Client and the indication of information, which is confirmed by the Client's click on the "check box", other electronic signing, the submission of documents, information and personal data to the Service Provider shall be considered as the Client's original signature, whereas the documents and the Agreement signed by these actions are equivalent to a written Agreement and cause the same legal consequences as a document certified by the Client's signature.</p>	<p>6.2. Страните се съгласяват, че Договорът по избор на Клиента може да бъде подписан в оригинална форма (на хартиен носител) или по електронен път. Договор, сключен по електронен път, има същата правна сила като договор, подписан на хартиен носител. Страните се съгласяват, че действията, извършени от Клиента и посочването на информация, която е потвърдена с щракване на Клиента върху „отметката“, друго електронно подписване, предоставянето на документи, информация и лични данни на Доставчика на услуги се считат като оригинален подпис на Клиента, като документите и Споразумението, подписани с тези действия, са еквивалентни на писмено Споразумение и порождават същите правни последици като документ, заверен с подписа на Клиента.</p>
<p><b>7. Miscellaneous</b></p>	<p><b>7. Разни</b></p>
<p>7.1. The T&amp;C (<a href="https://rttax.com/terms-and-conditions/">https://rttax.com/terms-and-conditions/</a>) constitutes an integral part of this Agreement. By signing this Agreement, the Client confirms and guarantees to the Service provider, that the Client has carefully read these terms and conditions before accepting them and signing this Agreement.</p>	<p>7.1. Условиата (<a href="https://rttax.com/terms-and-conditions/">https://rttax.com/terms-and-conditions/</a>) съставляват съществена и неделима част от настоящия Договор. Подписвайки настоящия Договор, Клиентът потвърждава и гарантира на Доставчика на услуги, че Клиентът внимателно е прочел настоящите условия преди да ги приеме и да подпише настоящия Договор.</p>
<p>7.2. This Agreement, all information, documents and correspondence related thereof shall be considered as strictly confidential, and shall not be disclosed to any third persons, except (i) as required by the applicable laws; (ii) the information became publicly available through no fault of or failure to act by the Party; and (iii) the disclosure of respective information is reasonably necessary for the fulfilment of the Party's obligations.</p>	<p>7.2. Настоящият Договор, цялата информация, всички документи и цялата кореспонденция, свързана с това, се счита за строго поверителен и няма да бъде оповестяван на каквито и да било трети лица, освен (i) съобразно изискването от приложимите закони; (ii) ако информацията, която стане обществено достояние не по вина на или поради бездействие на Страната; и (iii) ако оповестяването на съответната информация е основателно необходимо за изпълнението на задълженията на Страната.</p>
<p>7.3. Service Provider has the right to assign its rights and obligations provided for in the Agreement to any third persons without a prior written consent of the other Party.</p>	<p>7.3. Доставчикът на услуги има правото да възложи правата и задълженията си, предвидени в Договора, на каквито и да било трети лица без предварителното писмено съгласие на другата Страна.</p>
<p>7.4. All additions, amendments and annexes to the Agreement shall be valid if they are executed in writing and signed by both Parties without prejudice to Sections 3.1-3.3 hereof and taking into account provisions indicated at point 6.2 of this Agreement on the legal power of the signature. This Agreement will be governed by and construed under the laws of the State of Illinois, United States of America. The disputes arising between the Parties regarding this Agreement or during the performance of this Agreement are settled by way of negotiations. In case of failure to come to an agreement, the disputes shall be finally settled by the competent courts of the State of Illinois, United States of America. All notices and other communication under this Agreement shall be in writing and shall be handed in person or sent by regular mail, e-mail or other means of electronic communication.</p>	<p>7.4. Всички добавки, изменения и приложения към Договора са валидни, ако са съставени в писмена форма и ако са подписани от двете Страни без с това да се накърняват разпоредбите на Членове 3.1-3.3 от настоящия договор и като се вземат предвид разпоредбите, посочени в точка 6.2 от настоящия договор относно вземаната сила на подписа. Настоящият Договор се подчинява на и тълкува съобразно законите на щата Илинойс, Съединени американски щати. Споровете, възникващи между Страните относно настоящия Договор или по време на изпълнението на настоящия Договор, се разрешават по пътя на преговорите. В случай че не може да се постигне съгласие, споровете се разрешават окончателно от компетентните съдилища на щата Илинойс, Съединени американски щати. Всички уведомления и други съобщения по настоящия Договор следва да бъдат в писмена форма и да бъдат връчени лично или да бъдат изпратени с редовна поща, по електронна поща или други средства за електронна комуникация.</p>
<p><b>Client / Клиент X _____</b> (signature / подпис)</p>	